

# واکسن پنوموکوک پلی ساکارید

## آنچه باید بدانید

Many Vaccine Information Statements are available in Farsi and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

بسیاری از بیانیه های اطلاعات واکسن به زبان فارسی و زبان های دیگر در دسترس است. به نشانی زیر مراجعه کنید: [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

اغلب افراد تنها به یک دوز PPSV نیاز دارند. برای گروه های خاصی که در معرض خطر بیشتری قرار دارند، دوز ثانویه توصیه می شود. افراد 65 ساله و بیشتر، حتی در صورتی که قبل از 65 سالگی یک یا چند دوز از این واکسن را دریافت کرده اند، باید یک دوز دیگر دریافت کنند.

ارائه دهنده خدمات بهداشتی شما می تواند اطلاعات بیشتری در مورد این توصیه ها به شما ارائه دهد.

اغلب بزرگسالان سالم، ظرف مدت 2 تا 3 هفته پس از تزریق نسبت به این بیماری ایمن می شوند.

### 3 بعضی از افراد نباید این واکسن را دریافت کنند

- هر فردی که قبلاً واکنش آلرژیک شدید و خطرناکی نسبت به PPSV داشته است، نباید دوز دیگری دریافت کند.
- هر فردی که نسبت به هر یک از اجزای سازنده PPSV حساسیت دارد، نباید واکسن را دریافت کند. در صورتی که هرگونه آلرژی شدیدی دارید، موضوع را به پزشک خود بگویید.
- هر فردی که در زمان برنامه ریزی شده برای تزریق، بیماری متوسط یا شدیدی داشته باشد، ممکن است از او خواسته شود که تا زمان بهبودی کامل صبر کرده و سپس واکسن را دریافت کند. معمولاً افرادی که دچار بیماری خفیف هستند می توانند واکسینه شوند.
- کودکان کمتر از 2 سال نباید این واکسن را دریافت کنند.
- هیچ گونه مدرکی مبنی بر مضر بودن PPSV برای زنان باردار یا جنین آنها وجود ندارد. با این حال، زنانی که نیاز به واکسیناسیون دارند، باید در صورت امکان قبل از بارداری، واکسینه شوند.

### 1 چرا باید واکسیناسیون انجام دهیم؟

این واکسن می تواند از بزرگسالان (و برخی کودکان و جوانان) در برابر بیماری پنوموکوک محافظت کند.

بیماری پنوموکوک به وسیله یک باکتری ایجاد می شود که می تواند از طریق تماس نزدیک از فردی به فرد دیگر منتقل شود. این بیماری می تواند موجب عفونت گوش شده و همچنین منجر به عفونت های شدیدتری در:

- ریه ها (ذات الریه)
  - خون (باکتری می) و
  - پوشش مغز و نخاع (مننژیت) شود. مننژیت می تواند موجب ناشنوایی و آسیب مغزی شده و حتی کشنده باشد.
- هر فردی ممکن است به بیماری پنوموکوک مبتلا شود اما کودکان زیر 2 سال، افراد دارای بیماری های خاص، افرادی که بیش از 65 سال سن دارند و افراد سیگاری در معرض خطر بیشتری قرار دارند.
- در ایالات متحده هر ساله حدود 18000 فرد مسن در اثر بیماری پنوموکوک می میرند.
- درمان بیماری پنوموکوک با پنی سیلین و سایر داروها مؤثر بود. اما برخی گونه های بیماری نسبت به این داروها مقاوم شدند. این موضوع باعث می شود که پیشگیری از این بیماری از طریق واکسیناسیون اهمیت بیشتری پیدا کند.

### 2 واکسن پنوموکوک پلی ساکارید (PPSV23)

واکسن پنوموکوک پلی ساکارید (PPSV23) در برابر 23 نوع باکتری پنوموکوک محافظت ایجاد می کند. البته این واکسن از تمام موارد بیماری پنوموکوک پیشگیری نخواهد کرد.

PPSV23 برای افراد زیر توصیه می شود:

- تمام افراد دارای 65 سال سن یا بیشتر،
- هر فرد 2 تا 64 ساله ای که دارای مشکلات سلامتی خاص و بلند مدت است،
- هر فرد 2 تا 64 ساله ای که دچار ضعف سیستم ایمنی است،
- افراد 19 تا 64 ساله ای که سیگار می کشند یا به آسم مبتلا هستند.



مانند هر دارو، واکسن‌ها نیز ممکن است اثرات جانبی داشته باشند. این عوارض معمولاً خفیف بوده و خود به خود از بین می‌روند، اما احتمال بروز واکنش‌های شدید نیز وجود دارد.

حدود نیمی از کسانی که PPSV را دریافت می‌کنند دچار عوارض جانبی خفیف از جمله قرمزی یا درد در محل تزریق می‌شوند که پس از حدود دو روز از بین می‌رود.

کمتر از 1 مورد در هر 100 نفر دچار تب، درد عضله یا سایر واکنش‌های موضعی شدید می‌شوند.

**مشکلاتی که ممکن است پس از تزریق هر واکسن رخ دهند:**

- افراد گاهی اوقات پس از یک عمل پزشکی از جمله واکسیناسیون بیهوش می‌شوند. نشستن یا دراز کشیدن به مدت حدود 15 دقیقه بعد از واکسیناسیون می‌تواند به جلوگیری از غش کردن و صدمات ناشی از افتادن کمک کند. اگر احساس گیجی، یا تغییر در بینایی یا صدای زنگ در گوش خود دارید، حتماً دکتر خود را مطلع کنید.
- بعضی از افراد درد بسیار شدیدی در شانه دارند و در حرکت دادن بازویی که تزریق بر روی آن انجام شده، دچار مشکل می‌شوند. اغلب به ندرت چنین اتفاقی می‌افتد.
- هر دارویی می‌تواند منجر به واکنش آلرژیک شدید شود. چنین واکنش‌هایی از یک واکسن به ندرت روی می‌دهد، و حدود 1 نفر در هر یک میلیون دوز تخمین زده شده است، و طی چند دقیقه تا چند ساعت پس از واکسیناسیون روی می‌دهد.

مانند هر داروی دیگری، احتمال اینکه واکنشی موجب صدمات شدید و مرگ شود بسیار کم است.

ایمنی واکسن‌ها همیشه مورد نظارت و کنترل قرار دارد. برای کسب اطلاعات بیشتر، به سایت [www.cdc.gov/vaccinesafety/](http://www.cdc.gov/vaccinesafety/) مراجعه کنید.

**باید به دنبال چه نشانه‌هایی باشم؟**

مراقب هر چیز دیگری که باعث نگرانی شما می‌شود، از جمله نشانه‌های واکنش آلرژیک حاد، تب شدید، یا رفتار غیرمعمول باشید.

نشانه‌های یک واکنش آلرژیک شدید می‌تواند شامل کهیر، ورم صورت و گلو، مشکل تنفسی، تندی ضربان قلب، گیجی یا ضعف باشد. این وضعیت از چند دقیقه تا چند ساعت پس از واکسیناسیون شروع می‌شود.

**چه کاری باید انجام دهم؟**

اگر فکر می‌کنید دچار واکنش آلرژیک شدید یا وضعیت اضطراری دیگری شده‌اید که نمی‌توانید صبر کنید، با 1-1-9 تماس بگیرید و یا به نزدیکترین بیمارستان بروید. در غیر این صورت، با پزشک خود تماس بگیرید.

سپس واکنش مذکور باید به

**Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS)**

(سیستم گزارش‌دهی عوارض واکسن) گزارش داده شود. پزشک شما باید این گزارش را ارائه نماید، یا خودتان می‌توانید از طریق وبسایت VAERS به نشانی [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) و یا از طریق تماس با شماره **1-800-822-7967** این کار را انجام دهید.

VAERS توصیه‌های پزشکی ارائه نمی‌دهد.

- از پزشک خود سؤال کنید. دکتر شما می‌تواند بسته الحاقی واکسن را به شما ارائه دهد یا منابع اطلاعاتی دیگری در اختیار شما قرار دهد.
- با اداره بهداشت محلی یا ایالتی خود تماس بگیرید.
- با مرکز Centers for Disease Control (CDC) (پیشگیری از بیماری‌ها) تماس بگیرید:  
- با شماره **1-800-232-4636** (1-800-CDC-INFO) تماس بگیرید و یا  
- از وبسایت CDC به آدرس [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines) بازدید کنید

برای اینکه ارائه دهندگان مراقبت‌های پزشکی، اطلاعات دقیقی در مورد وضعیت واکسیناسیون، تشخیص واکسیناسیون و برنامه پیشنهاد شده برای واکسیناسیون‌های آینده دریافت فرستاده خواهد شد. افراد این حق را دارا می‌باشند از ارائه دهندگان مراقبت‌های پزشکی خود بخواهند آه **Michigan Care Improvement Registry** آتند، اطلاعاتی به اطلاعات واکسیناسیون را به دفتر ثبت ارسال نکنند.

